

Alain GONDRY
Jean-Pierre VANDENBERGHE

NIEUWE START 1

5^e édition



NÉERLANDAIS PROFESSIONNEL

A1-A2

- Dialogues thématiques
- Grammaire et vocabulaire
- Exercices variés avec corrigé

**Progrès
rapides
garantis**

EN LIGNE



Audio des dialogues et
exercices

deboeck **B**
SUPÉRIEUR

NIEUWE

5^e édition

START

1

Ressources numériques

- Enregistrements audios accessibles via QR code ou URL (lienmini)

Repérez les ressources numériques dans votre livre



lienmini.fr/ressourcesnum-dbs

Accédez directement à votre ressource :

Flashez le code avec votre téléphone ou votre tablette



OU

Tapez l'URL dans votre navigateur



Alain GONDY
Jean-Pierre VANDENBERGHE

NIEUWE

5^e édition

START 1

NÉERLANDAIS PROFESSIONNEL

A1-A2

- Dialogues thématiques
- Grammaire et vocabulaire
- Exercices variés avec corrigé

***Progrès
rapides
garantis***

Des mêmes auteurs : *Nieuwe start 2*

Pour toute information sur notre fonds et les nouveautés dans votre domaine de spécialisation, consultez notre site web : **www.deboecksuperieur.com**

Maquette : cerise.be

Mise en pages : PCA

Illustrations : Frédéric Thiry

Enregistrement des exercices : Magali Fromont, Alain Gondry, Gisèle Kolkman,
Frédérique Regout et Jean-Pierre Vandenberghe

Enregistrement des dialogues : Studio Sound Factory

© De Boeck Supérieur s.a., 2022
Rue du Bosquet, 7 – B-1348 Louvain-la-Neuve

5^e édition

Tous droits réservés pour tous pays.

Il est interdit, sauf accord préalable et écrit de l'éditeur, de reproduire (notamment par photocopie) partiellement ou totalement le présent ouvrage, de le stocker dans une banque de données ou de le communiquer au public, sous quelque forme et de quelque manière que ce soit.

Dépôt légal :

Bibliothèque nationale, Paris : août 2022

Bibliothèque royale de Belgique, Bruxelles : 2022/13647/124

ISBN 978-2-8073-4917-9

AVANT-PROPOS

Le cours *Nieuwe Start* s'adresse à tous ceux qui décident d'apprendre le néerlandais ou qui, l'ayant mal appris, souhaitent s'y remettre vraiment pour des raisons professionnelles.

Le premier tome commence donc à zéro, là où d'autres manuels s'adressent à de faux débutants.

Les personnages mis en scène (hommes, femmes, autochtones, allochtones) évoluent dans un milieu professionnel international, mais aussi dans des situations privées : logement, vacances, horeca... Ce sont des personnages en chair et en os, dont les petits défauts font sourire.

Pour faciliter la compréhension de la matière, toutes les explications sont données en français, de manière à laisser à l'apprenant une large part d'autonomie. Toutefois, nous estimons que l'aide d'un professeur est indispensable dans l'apprentissage d'une langue vivante.

Pour aller plus loin dans l'apprentissage de manière autonome, l'ouvrage propose des compléments audios accessibles gratuitement via des QR codes à scanner au début de chaque chapitre :

- les dialogues d'introduction, enregistrés par des natifs ;
- les exercices de compréhension à l'audition ;
- les exercices de prononciation ;
- les exercices d'extension de vocabulaire.

Signalons encore que nous avons veillé à réutiliser les mots dans plusieurs chapitres successifs, de manière à les fixer dans la mémoire. Le professeur trouvera dans le lexique toutes les occurrences des mots et expressions.

Nous vous souhaitons bon succès dans cette aventure !

Quelques précisions sur la progression linguistique

Les nombreux dialogues et textes narratifs incluent les structures linguistiques par cycles successifs et progressifs.

L'automatisation des structures syntaxiques se réalise grâce à de multiples exercices d'exploitation et de production, d'insertion, de transformation, de substitution et de traduction.

Le vocabulaire fait l'objet d'une réitération régulière s'échelonnant sur plusieurs leçons. Cette récurrence lexicale en facilite l'acquisition en contextes différents.

Dans une optique d'évaluation formative, beaucoup d'exercices simples permettront de vérifier l'acquis et les progrès réalisés.

La fin de chaque chapitre consacre un point de prononciation spécifique à la langue et souvent négligé dans le processus d'apprentissage.

Quels que soient les contraintes et impératifs institutionnels ou organisationnels, l'apprenant consciencieux trouvera dans ce cours les ressources nécessaires et utiles à une maîtrise correcte et évolutive des diverses aptitudes linguistiques.

La rubrique « **Exploitation de dialogues** » permet, dans la foulée des dialogues de base de chaque chapitre, de travailler les points lexicaux et structuraux essentiels abordés dans les dialogues. Les exercices proposés peuvent, dans la plupart des cas, être exploités par écrit et/ou oralement. L'enseignant et l'apprenant y trouveront un support d'interaction et de production langagières directement liées au contexte des situations des dialogues.

Les auteurs remercient les Éditions Van In de leur avoir permis de reprendre, en les adaptant, quelques pages de la série *Nederlands op het werk*, des mêmes auteurs, aujourd'hui épuisée.

TABLE DES MATIÈRES

1.	Situations : Salutations Premier rendez-vous de candidature	
1.1	<i>De afspraak</i> (1).....	13
1.2	<i>De afspraak</i> (2).....	14
1.3	<i>Neem een koekje</i>	14
1.4	Exploitation des dialogues	15
1.5	Extension de vocabulaire	17
1.6	Grammaire	18
	A. Construction de la phrase :	
	– phrase à un seul verbe	
	– question à mot interrogatif	
	– question oui/non	
	– <i>niet</i>	
	B. Verbes : indicatif présent	
	– impératif	
	– <i>zijn</i> et <i>hebben</i> à l'indicatif présent	
1.7	Exercices	20
1.8	Prononciation	24
	– syllabes accentuées	
	– son [ɣ/χ]	
1.9	Mots nouveaux	25
2.	Situations : Quand ? À quelle heure ? Deuxième rendez-vous de candidature	
2.1	<i>Tweede afspraak</i>	27
2.2	<i>In de conferentiekamer</i>	28
2.3	<i>De koffie is lekker</i>	28
2.4	Exploitation des dialogues	29
2.5	Extension de vocabulaire	31
2.6	Grammaire	32
	A. Verbes : indicatif présent (<i>praten, gaan, doen, zien, lezen...</i>)	
	B. Pronoms personnels sujet/objet	
	C. Adjectifs possessifs	
	D. Construction de la phrase:	
	– attribut	
	– négation et attribut	
	– sujet en 3 ^e position	
2.7	Exercices	35
2.8	Prononciation	42
	– syllabes accentuées (suite)	
	– son [ɣ/χ] (suite)	
2.9	Mots nouveaux	42

3. **Situations** : Offre d'emploi
Métiers

3.1	Werk zoeken	43
3.2	Sollicitatie	44
3.3	Team en vlotte contacten	44
3.4	Exploitation des dialogues	45
3.5	Extension de vocabulaire	45
3.6	Grammaire	48
	A. Adjectifs et pronoms démonstratifs	
	B. Construction de la phrase :	
	– 2 ^e verbe à la fin	
	– <i>niet</i> + attribut + V2	
	C. <i>geen</i> avec COD indéfini	
	D. Verbes :	
	– <i>kunnen, mogen, willen, moeten</i>	
3.7	Exercices	51
3.8	Prononciation	57
	– accentuation (suite)	
	– le son [h]	
3.9	Mots nouveaux	58
3.10	Exercices de révision (chapitres 1, 2 et 3)	58

4. **Situations** : Appartenance des objets
Place des objets

4.1	Op het werk	63
4.2	Op de zaak	64
4.3	Aan de telefoon	64
4.4	Exploitation des dialogues	65
4.5	Extension de vocabulaire	66
4.6	Grammaire	68
	A. Verbes : séparables au présent	
	B. Construction de la phrase : <i>niet</i> devant préposition	
	C. Pronoms personnels : formes accentuées	
	D. négation <i>nog niet/nog geen</i>	
4.7	Exercices	70
4.8	Prononciation et orthographe	76
	– voyelles longues et brèves	
	– accentuation (suite)	
	– [h] et [χ]	
4.9	Mots nouveaux	78

5.	Situations : Faim et soif [1] Combien coûte?	
5.1	<i>In de snackbar</i>	79
5.2	<i>In het restaurant</i>	80
5.3	<i>Ik heb honger</i>	80
5.4	Exploitation des dialogues	81
5.5	Extension de vocabulaire	82
5.6	Grammaire	84
	A. Verbes : inséparables au présent	
	B. <i>geen</i> avec	
	– complément de durée indéfini	
	– sujet indéfini	
	C. Traduction de « on » :	
	– <i>je</i>	
	– <i>ze</i>	
5.7	Exercices	85
5.8	Prononciation	90
	– accentuation (suite)	
	– voyelles longues et brèves (suite)	
5.9	Mots nouveaux	92
5.10	Exercices de révision (chapitres 4 et 5)	93
6.	Situations : Combien de temps ? Rendez-vous Où ? Qui ? Quoi ?	
6.1	<i>Collega's</i>	97
6.2	<i>Kennismaken</i>	98
6.3	<i>Op vakantie</i>	98
6.4	Exploitation des dialogues	99
6.5	Extension de vocabulaire	101
6.6	Grammaire	103
	A. Verbes : passé composé des verbes faibles simples	
	B. Pronoms interrogatifs	
	C. Construction de la phrase : ordre des compléments (temps, manière, lieu)	
6.7	Exercices	105
6.8	Prononciation	114
	– assimilation de [v] en [f]	
	– voyelles longues et brèves (suite)	
6.9	Mots nouveaux	117

7. **Situations** : Poste, colis
Pourquoi ?

7.1	Opruimen	119
7.2	Schoonmaken	120
7.3	De computer werkt niet	120
7.4	Exploitation des dialogues	121
7.5	Extension de vocabulaire	122
7.6	Grammaire	124
	A. Verbes : passé composé des verbes faibles séparables	
	B. Construction de la phrase : éléments qui se placent devant le compl. de temps : pronoms, COD défini	
7.7	Exercices	127
7.8	Prononciation	135
	– assimilation de [z] en [s]	
	– voyelles longues et brèves (suite)	
	– accentuation (suite)	
7.9	Mots nouveaux	138

8. **Situations** : Lettre de candidature (début)

8.1	Weer gesolliciteerd?	139
8.2	Een koel biertje na het werk	140
8.3	Het eten is koud!	140
8.4	Exploitation des dialogues	141
8.5	Extension de vocabulaire	142
8.6	Grammaire	144
	A. Verbes : passé composé des verbes faibles inséparables	
	B. Construction de la phrase : éléments qui se placent devant le complément de temps : pronoms, COD défini et COI sans <i>aan</i>	
	C. Compléments à préposition fixe	
8.7	Exercices	147
8.8	Prononciation	154
	– <i>b</i> final [p] et <i>d</i> final [t]	
	– voyelles longues et brèves (suite)	
	– accentuation (suite)	
8.9	Mots nouveaux	156
8.10	Exercices de révision (chapitres 6, 7 et 8)	157

9.	Situations : Description d'objets : couleurs, formes...	
9.1	<i>Een nieuw ontwerp</i>	163
9.2	<i>Plannen tekenen</i>	164
9.3	<i>Kleuren en materiaal</i>	164
9.4	Exploitation des dialogues	165
9.5	Extension de vocabulaire	166
9.6	Grammaire	168
	A. Verbes : passé composé des verbes forts	
	B. Adjectif qualificatif : avec ou sans <i>-e</i>	
	C. Construction de la phrase : éléments qui se placent devant le complément de temps : COI sans <i>aan</i> et pronom ; deux pronoms dont un personnel	
9.7	Exercices	172
9.8	Prononciation	177
	– assimilation (rappel)	
	– accentuation (rappel)	
	– voyelles longues et brèves (rappel)	
9.9	Mots nouveaux	180
10.	Situations : Faim et soif [2]	
10.1	<i>Naar Kopenhagen</i>	181
10.2	<i>Aperitief verdiend</i>	182
10.3	<i>Een Nederlandse ober</i>	182
10.4	Exploitation des dialogues	183
10.5	Extension de vocabulaire	184
10.6	Grammaire	186
	A. Verbes : passé composé avec <i>zijn</i>	
	B. Construction de la phrase : <i>niet</i> devant l'adverbe de manière	
10.7	Exercices	189
10.8	Prononciation	201
	– assimilation (révision générale)	
	– voyelles longues et brèves (rappel)	
10.9	Mots nouveaux	203
10.10	Exercices de révision (chapitres 9 et 10)	203
	Corrigé des exercices	207
	Lexique néerlandais-français	235
	Index des matières grammaticales	247

CHAPITRE 1

THÈMES ET APPRENTISSAGES

SITUATIONS

Salutations.
Premier rendez-vous
de candidature.



www.lienmini.fr/49179-ch1

GRAMMAIRE ET PRONONCIATION

A. Construction de la phrase :

- phrase à un seul verbe
- question oui/non
- question à mot interrogatif
- *niet*

B. Verbes :

- indicatif présent (OTT)
- impératif
- *hebben, zijn* (indic. prés.)

C. Prononciation :

- syllabes accentuées
- son [y/χ]

1.1 De afspraak [1]

Annie Kompels

Karel Martens

- A.K.** 1. Goeiemorgen, ik ben Annie Kompels.
- K.M.** 2. Dag, mevrouw Kompels. Mijn naam is Karel Martens.
- A.K.** 3. U bent hier voor de advertentie, denk ik?
- K.M.** 4. Ja, natuurlijk. Maar ik kom te vroeg, zie ik.
- A.K.** 5. Nee, het is bijna tien uur. Hebt u een kopie van uw identiteitskaart?
- K.M.** 6. Zeker. Alstublieft.
- A.K.** 7. Dank u wel. Kom, we gaan naar de conferentiekamer.
- K.M.** 8. Ik volg u, mevrouw Kompels.
- A.K.** 9. Hier is het. Wilt u een kopje koffie?
- K.M.** 10. Ja, graag!



1.2 🎧 De afspraak [2]

Annie Kompels

Karel Martens

- A.K.** 1. Goiedmiddag. Mijn naam is Annie Kompels.
K.M. 2. Aangenaam, mevrouw Kompels. Ik heet Karel Martens.
A.K. 3. Ja, u hebt een afspraak. U komt natuurlijk voor de advertentie?
K.M. 4. Ja, maar het is nog te vroeg.
A.K. 5. Nee, dat is in orde. Ik heb nu tijd.
K.M. 6. Hier is de kopie van mijn identiteitskaart.
A.K. 7. Mooi. Volgt u me naar de conferentiekamer?
K.M. 8. Natuurlijk. Waar is het?
A.K. 9. Hier, rechts. Drinkt u een kopje koffie?
K.M. 10. Met genoeg.



1.3 🎧 Neem een koekje!

Annie Kompels

Karel Martens

- A.K.** 1. Hier is uw kopje koffie. Wilt u melk en suiker?
K.M. 2. Suiker, graag. En u? Drinkt u niets?
A.K. 3. Nee, nu niet. Maar neem een koekje.
K.M. 4. Nee, dank u. Later misschien.
A.K. 5. Goed. Beginnen we?
K.M. 6. Ik ben klaar.
A.K. 7. Waar werkt u momenteel?
K.M. 8. Ik werk momenteel niet. Dat staat in mijn cv.
A.K. 9. Natuurlijk, excuseert u me. Ik lees het hier.
K.M. 10. Maar misschien hebt u werk voor me...?



1.4 Exploitation des dialogues

1. Réécoutez/relisez les 3 dialogues et choisissez vrai (juist) ou faux (verkeerd)

	Vrai (Juist)	Faux (Verkeerd)
De afspraak (1)		
1. Annie Kompels komt voor de advertentie	☐	☐
2. Karel Martens is te vroeg	☐	☐
3. Karel Martens wil een kopje koffie	☐	☐
De afspraak (2)		
4. Karel heeft een afspraak met Annie	☐	☐
5. Karel volgt Annie naar de conferentiekamer	☐	☐
6. De conferentiekamer is rechts	☐	☐
De afspraak (3)		
7. Karel wil melk en suiker in de koffie	☐	☐
8. Annie drinkt koffie met Karel	☐	☐
9. Karel werkt momenteel	☐	☐
10. Annie leest het cv	☐	☐

2. Réécoutez/relisez les 3 dialogues. Associez les mots ou groupes de mots qui expriment globalement la même idée en tenant compte du contexte des dialogues

momenteel met genoeg in orde goeiemorgen mooi ik heet zeker
dag natuurlijk

1. goeiemiddag :
2. nu:
3. ja: ;
4. graag:
5. goed: ;
6. mijn naam is :

3. Questions – réponses : posez la question à un(e) condisciple et demandez-lui d'y répondre en choisissant parmi les réponses proposées

Ja, ik ben klaar Hier, rechts Ja, alstublieft Nee, dank u; nu niet Ja, zeker
Nee, ik heb nu tijd

1. Hebt u uw identiteitskaart?
2. Kom ik te vroeg?
3. Volgt u me?
4. Wilt u een kopje koffie?
5. Beginnen we?
6. Waar is de conferentiekamer?

4. Réécoutez/relisez les dialogues et utilisez les mots suivants dans une courte phrase

- | | |
|------------------|-------------------|
| 1. heet : | 2. te vroeg : |
| 3. tien uur : | 4. een afspraak : |
| 5. Wilt ?: | 6. tijd : |
| 7. klaar : | 8. lees : |
| 9. werk : | 10. Waar ?: |

5. Construisez un dialogue à partir des phrases suivantes. Vous pouvez également pratiquer l'exercice oralement avec un condisciple

Ja, ik kom voor de advertentie In orde, het is bijna tien uur Aangenaam, mevrouw
 Kom ik te vroeg? Kom, we gaan naar de conferentiekamer
 Goeiemorgen, ik ben Annie Kompels Goed, ik volg u Nee, ik heb nu tijd
 Bent u Karel Martens? Goed

- | | |
|--------------|--------------|
| A. 1 : | B. 1 : |
| A. 2 : | B. 2 : |
| A. 3 : | B. 3 : |
| A. 4 : | B. 4 : |
| A. 5 : | B. 5 : |

6. Réalisez ce même type de saynète en utilisant les mots suggérés pour chaque réplique. Cet exercice peut être fait par écrit et/ou oralement

- | | |
|---|---|
| A. 1 : [volgt / conferentiekamer] | B. 1 : [Ja, ik] |
| A. 2 : [kopie / identiteitskaart] | B. 2 : [ja, ...] |
| A. 3 : [Werkt] | B. 3 : [nee / momenteel] |
| A. 4 : [Natuurlijk, / lees / cv] | B. 4 : Misschien / werk / voor me |

7. Jouez maintenant librement le même type de saynète avec un(e) condisciple

Voici quelques mots clés qui vous guideront tout au long cet exercice d'improvisation orale. Lisez d'abord les mots attentivement et commencez ensuite le dialogue.

Goeiemorgen ik heet advertentie te vroeg tijd conferentiekamer volg
 kopje koffie graag melk en suiker beginnen klaar werkt u
 momenteel niet cv

1.5 Extension de vocabulaire

1. Slaap je of slaap je niet?
 Werk werk
 Eet eet
 Drink drink
2. Ik drink een kopje koffie.
 thee
 cacao
3. Nee, ik drink niets.
 eet
 wil
4. Wil je melk in je koffie?
 suiker
5. Waarom slaap je niet?
 werk
6. Waarom slaapt ze niet?
 werkt
7. Waarom drink je niets?
 eet
 zeg
8. Waarom drinkt u niets?
 eet
 zegt
9. Wat zegt hij?
 drinkt
 eet
10. Joris drinkt nu niets.
 eet
11. Hoe laat gaan we naar de conferentiekamer? Om tien uur?
 jullie
 ze
12. Met wie drinkt ze koffie?
 eet ze koekjes?
 werkt ze in de conferentiekamer?
13. Lees je de krant niet?
 het cv
 de kopie
14. Nee, ik lees de krant vanavond wel.
 het cv
 de kopie
15. Wanneer hebben we een afspraak?
 jullie
 ze
16. Ik heb mijn fotokopie niet.
 kopie
 agenda
17. We eten misschien in de cafetaria.
 vanavond
 momenteel
18. Tania en Sonja
 zijn in de cafetaria.
 eten koekjes
 drinken koffie
19. Zijn jullie in de conferentiekamer?
 Werken
20. Waar werken ze vanavond?
 eten
 zijn

1.6 Grammaire

A. Construction de la phrase

Dans la phrase néerlandaise, le **verbe** se trouve en 2^e position :

Piet	werkt	vandaag.
S	V	C
sujet	verbe	compléments

La **négation** (*niet*) se place derrière:

Piet	werkt	vandaag	niet.
S	V	C	N

La **question** peut commencer par un mot interrogatif:

Waarom	werkt	Piet	vandaag	niet ?
Q	V	S	C	N

On parle d'« inversion » quand le sujet se trouve en 3^e position. Le verbe reste en 2^e position.

La question peut commencer par le verbe, lorsqu'il n'y a pas de mot interrogatif [l'on attend une réponse « oui/non »] :

Werkt	Piet	vandaag	niet ?
V	S	C	N

B. Verbes

a. L'indicatif présent (OTT)

Le verbe a trois formes à l'indicatif présent (OTT); ex. : **werk, werkt, werken**.

werk:	ik	werk	vandaag
werkt:	je	werkt	vandaag
	u	werkt	vandaag
	hij	werkt	vandaag
	ze	werkt	vandaag
	het (kind)	werkt	vandaag
werken:	we	werken	vandaag
	jullie	werken	vandaag
	ze	werken	vandaag

Remarquez que dans **je werkt**, le **-t** disparaît quand le sujet **je** suit :

Waarom werk je vandaag niet?

Werk je vandaag niet?

b. L'impératif

L'impératif est identique à la forme avec **ik**:

Werk! Kom! Excuseer me!

Les grammairiens appellent cette forme (minimale) le « radical » du verbe.

L'impératif « poli » se construit avec **u** (on ajoute donc **-t** au radical) :

Excuseert u me!

c. zijn et hebben

Les verbes **zijn** (être) et **hebben** (avoir) ont quatre formes à l'indicatif présent :

ben	ik ben te vroeg	heb	ik heb een kopje melk
bent	je bent te vroeg	hebt	je hebt een kopje melk
	u bent te vroeg		u hebt een kopje melk
is	hij is te vroeg	heeft	hij heeft een kopje melk
	ze is te vroeg		ze heeft een kopje melk
	het is te vroeg		het heeft een kopje melk
zijn	we zijn te vroeg	hebben	we hebben een kopje melk
	jullie zijn te vroeg		jullie hebben een kopje melk
	ze zijn te vroeg		ze hebben een kopje melk

Remarquez la disparition du **-t** devant le sujet **je**:

Ben je te vroeg? Heb je een kopje koffie?

1.7 Exercices

1. **Complétez** : *begin - begint - beginnen*

1. Ik vanavond.
2. Wij later.
3. je of niet?
4. Hoe laat u?
5. Jullie vroeg.

2. **Complétez** : *denk - denkt - denken*

1. u aan mijn cv?
2. We aan het werk.
3. Wanneer je aan mijn advertentie?
4. We natuurlijk aan de afspraak.
5. Ze eten koekjes ik.

3. **Complétez** : *drink - drinkt - drinken*

1. u nu een kopje koffie?
2. Waarom jullie mijn koffie niet?
3. Ik niets.
4. Annie cacao?
5. Wat je?

4. **Complétez** : *kom - komt - komen*

1. We zeker te vroeg!
2. je vanavond?
3. Hoe laat hij?
4. Wanneer jullie?
5. u met mevrouw Kompels?

5. **Complétez** : *neem - neemt - nemen*

1. jullie melk en suiker?
2. je koffie of thee?
3. Ik graag een koekje.
4. U mijn kopje!
5. Annie een kopie van mijn identiteitskaart.

6. Complétez : slaap - slaapt - slapen

1. Waar je vanavond?
2. Bart en Bert hier niet.
3. u goed?
4. je nog niet?
5. Hij misschien in Brussel.

7. Complétez : werk - werkt - werken

1. Hij momenteel niet.
2. u vanavond?
3. Hans en Stefan graag.
4. Waar jullie momenteel?
5. Mevrouw Nuits hier niet.

8. Complétez : wil - wilt - willen

1. je een kopje koffie?
2. Wat Karel en Annie?
3. u mijn identiteitskaart?
4. Waarom Mark en Katie een afspraak?
5. jullie melk in de koffie?

9. Complétez : zeg - zegt - zeggen

1. Wat u?
2. Waarom je dat?
3. We niets.
4. De krant het.
5. Hij wil koffie, hij.

10. Complétez : volg - volgt - volgen

1. u me naar de conferentiekamer?
2. Waarom Sandra niet?
3. Ik je niet.
4. jullie Joris?
5. Hier is de koffie. De melk

11. Complétez : afspraak – advertentie – uur – agenda – naam – werk – kopie – kopje – tijd – krant

1. Annie leest de
2. Ik heb een met Hans.
3. Het is tien
4. Waar staat mijn koffie?
5. Wat is uw ?
6. Mijn is in de conferentiekamer.
7. Hier is een van mijn cv.
8. Hebt u voor me?
9. De staat in de krant.
10. Mijn is klaar.

12. Complétez : waar – waarom – wanneer – wat – wie

1. ga je niet naar de afspraak?
2. wilt u drinken?
3. is mijn agenda?
4. Met eet je vanavond?
5. werkt u?

13. Complétez : vroeg – bijna – momenteel – mooi – niets

1. Het is tien uur.
2. Ik werk niet.
3. ! We beginnen.
4. Waarom eet je ?
5. Tien uur is te !

14. Complétez : in – naar – met – van – voor

1. We gaan Amsterdam.
2. Goemorgen. Komt u de advertentie ?
3. Dit is een kopie mijn cv.
4. We eten vanavond Carla en Dirk.
5. Dat is orde!
6. Ga je ook de cafetaria?
7. Ze hebben werk me.
8. Ze zijn de conferentiekamer, denk ik.
9. Hier is de identiteitskaart Tom.
10. We hebben een afspraak mevrouw Kompels.

15. Complétez par l'impératif du verbe suggéré

1. [werken] nu!
2. [komen] Mevrouw Kompels, u hier, alstublieft !
3. [volgen] Jan, me naar de conferentiekamer!
4. [excuseren] u me! Ik ben te vroeg!
5. [nemen] Bart, een kopje koffie!

16. Traduisez

1. J'ai un rendez-vous avec Mme Kompels.
2. Jenny va à la salle de conférence.
3. Voici votre café.
4. Le café est prêt.
5. Ils ne boivent rien.

17. Traduisez

1. Travailles-tu aujourd'hui ?
2. Voulez-vous du lait et du sucre ?
3. Avez-vous une copie ?
4. Bart et Bert commencent-ils aujourd'hui ?
5. Vient-elle à dix heures ?

18. Traduisez

1. Où se trouve ma carte d'identité ?
2. Quand viens-tu avec Karel ?
3. Que disent-ils ?
4. À quelle heure mangeons-nous ce soir ?
5. Pourquoi ne prend-il rien ?

19. Exercice collectif de synthèse

- a. Lisez en silence le texte encadré et vérifiez (grâce au lexique en fin d'ouvrage) si vous connaissez bien tous les mots.
- b. Lisez le texte à voix haute en faisant particulièrement attention à la prononciation.
- c. Répondez aux questions par écrit.
- d. Répondez aux questions oralement sans regarder le texte.
- e. Posez les questions à l'un de vos condisciples.
- f. Racontez l'histoire sans regarder le texte.

Karel en Hilde zijn in een cafetaria. De naam van de cafetaria is "Quickmilk".
 Karel eet koekjes en drinkt koffie met suiker.
 Hilde drinkt een kopje cacao maar eet niets.
 Karel zegt: "Eet een koekje, Hilde!"

- | | |
|-------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Waar zijn Karel en Hilde? | 6. Wat eet Hilde? |
| 2. Wat is de naam van de cafetaria? | 7. Drinkt ze een kopje cacao? |
| 3. Hoe heet de cafetaria? | 8. Met wie eet Karel in de cafetaria? |
| 4. Wat eet Karel? | 9. Wat zegt Karel? |
| 5. Drinkt Karel koffie? | |

1.8 Prononciation

1. Écoutez l'enregistrement et soulignez la syllabe accentuée

Ex. : con-fe-ren-tie : con-fe-ren-tie

af-spraak	ad-ver-ten-tie	van-a-vond
a-gen-da	mo-men-teel	waar-om
na-tuur-lijk	fo-to-ko-pie	wan-neer
aan-ge-naam	ge-noe-gen	
i-den-ti-teits-kaart	sui-ker	

2. Répétez les mots enregistrés en faisant attention aux g :

aangenaam – agenda – dag – gaan – genoeg – goed – goeiemiddag – goeiemorgen –
 graag – nog – volgen – vroeg – zeggen

3. Écoutez l'enregistrement et complétez

Het tien uur. Annie nu niet. Ze later.
 Ze een kopje koffie en de krant. Ze een
 afspraak met Carla. Ze naar Amsterdam.

Annie: je een kopje koffie?

Carla: Nee, ik nu niets.

Annie: Ik naar de conferentie.

Carla: Goed. Hoe laat de conferentie?

Annie: Om tien uur, ik.
 je ook naar de conferentie?

Carla: Ja, natuurlijk. Ik klaar. Ik mijn agenda en ik je.

- Méthode stimulante et très abordable pour les francophones qui veulent se (re)mettre au néerlandais.
- Progression rapide en dix chapitres, chacun basé sur 3 dialogues thématiques mettant en scène des moments de vie privée ou professionnelle.
- Plus de 300 exercices variés (+ corrigé) : exploitation orale et écrite des dialogues, vocabulaire, structures, drills spécifiques de prononciation.
- Acquis de vocabulaire et de grammaire réactivés au fil des leçons.
- Lexique néerlandais-français de tous les mots utilisés avec renvoi aux leçons concernées.

EN LIGNE



Enregistrements audios des dialogues ainsi que des exercices de compréhension à l'audition, de prononciation et d'extension de vocabulaire

Nieuwe start 1 s'adresse aux débutants et aux faux débutants (niveaux A1 et A2 du Cadre européen commun de référence).

ALAIN GONDRIY a enseigné le néerlandais et l'anglais à la Faculté Warocqué d'Économie et de Gestion de l'Université de Mons et y est actuellement chargé de la supervision des stages pédagogiques à la Faculté de Traduction et d'Interprétation dans le cadre de l'agrégation pour l'enseignement secondaire supérieur. Il est l'auteur de plusieurs manuels d'apprentissage du néerlandais. Fort de sa longue expérience en Belgique et à l'étranger et de ses échanges avec le monde de l'entreprise, il a à cœur de mettre l'accent sur l'aspect actif, pratique et utile de la langue.

JEAN-PIERRE VANDENBERGHE († 2007) a enseigné le néerlandais à la Faculté Warocqué d'Économie et de Gestion de l'Université de Mons. Il a publié de nombreux ouvrages destinés à l'apprentissage du néerlandais.



9 782807 349179

978-2-8073-4917-9

www.deboecksuperieur.com